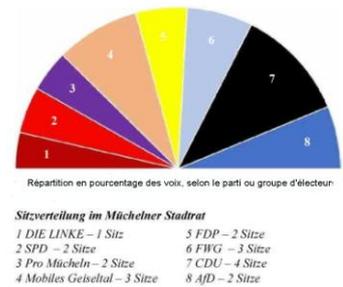


Chères citoyennes et chers citoyens de notre ville jumelée, chers amis,

En fin d'année, traditionnellement, nous recensons les événements de l'année passée dans notre ville. Même si la nouvelle année a déjà un mois, nous vous souhaitons bonheur, santé et succès pour 2020. Les dernières nouvelles de Mücheln.

Le 26 mai, parmi les 58 candidats, nous en avons choisi 20 pour siéger dans le nouveau **conseil municipal**.
Les gagnants ont été les Chrétiens Démocrates (CDU).
Les fractions se sont recomposées,
de nouveaux partis et nouvelles unions sont représentés.



Les investissements municipaux ont été utilisés pour terminer les projets commencés, comme par exemple la rénovation énergétique de l'école primaire.
Après la restructuration de la « **Bürgerhaus** », les associations, la bibliothèque, le club de jeunes et l'association des Séniors ont pu s'y installer.

Les danseurs et danseuses du groupe de **danse de Mücheln** ont obtenu six titres lors du championnat fédéral.

5. Qualifikationsturnier in Mücheln und Deutsche Meisterschaft in Overath



Die frisch gekürten Deutschen Meister und Vizemeister aller Altersklassen der Tanzgruppe Mücheln.



Fotos: Tanzgruppe Mücheln e.V.



Die sanierte Kegelbahn ist technisch auf dem neuesten Stand.

← La piste de bowling pour l'association de bowling a été entièrement renouvelée et les sportifs espèrent remonter en ligue 1.

L'association sportive → **SV Geiseltal** a fêté ses 100 ans. Elle compte environ 240 membres et il lui importe de convaincre les scolaires de 6 à 11 ans de faire du sport.



Le lycée privé, **FGG**, a célébré ses 10 ans d'existence, années que la directrice a qualifiées d' « aventure à l'issue positive ». ↓



Bei der Podiumsdiskussion kam auch das Thema Lehrermangel zur Sprache. Foto: H. Schmidt

La dégradation de l'environnement cause du souci à Mücheln, car les espèces et le nombre d'insectes ont considérablement diminué.

Natürlich Mücheln



Das Staudenbeet im Park wird Heimat von Bienen, Schmetterlingen und Co. Foto: Initiative „Natürlich Mücheln“

C'est pourquoi une Initiative de citoyens « **Natürlich Mücheln** » ↑ a vu le jour pour s'occuper de créer des parterres et prairies, dans des espaces publics, avec des plantes respectueuses des abeilles.

A la **Marina**, pour les premières d'une série de seize nouvelles maisons de vacances, le gros oeuvre est terminé et les maisons sont vendues. Pour le tourisme économique, on espère que le lac sera totalement utilisable.

Le travail du **jumelage** se poursuit. Les huit jardins d'enfants ont fêté pour la 9^{ème} fois en janvier la semaine germano-franco-slovaque avec beaucoup d'engagement et d'idées emballantes.

Par exemple : les enfants du jardin d'enfants « **Sonnenkäfer** » de Oechlitz ont construit un « avion », ils sont partis pour Paris et ont fait là-bas une vraie fête d'anniversaire avec des gâteries françaises.



Höhepunkt der Woche war unser „Flug“ nach Paris in unserem gebauten „Flugzeug“ und der Besuch in einem „französischen Restaurant“. Dort fand die Geburtstagsparty unserer Kollegin Nancy Augustin statt. Alle Kinder ließen sich den typisch französischen Geburtstagskuchen besonders gut schmecken.

Au printemps, pour la première fois, il n'y a pas eu de rencontre à Bois d'Arcy. Tout s'est concentré à Mücheln sur la rencontre citoyenne du 27 au 29 septembre 2019.

Presque cinquante hôtes sont venus. Au coeur du programme figurait une visite guidée de Quedlinburg dans le Harz, ville qui fêtait en 2019 le 25^{ème} anniversaire de son inscription au patrimoine culturel de l'UNESCO. Cette ville est un bijou avec ses nombreuses maisons à colombage et ses bâtiments romans sur la colline du château.



Contraste le jour suivant avec la visite d'une ferme moderne dans les environs de Mücheln, environs qui sont depuis des siècles essentiellement ruraux. Des questions au sujet de l'agriculture furent posées et les réponses furent apportées. Une soirée amicale pleine d'ambiance n'a pas manqué au programme.

En décembre, des membres de nos deux comités ont enrichi le marché de Noël de Bois d'Arcy avec des articles de l'Avent, typiquement allemands.

En avril 2020, nous serons vos invités et nous aurons l'occasion d'affermir nos relations ou d'en nouer de nouvelles, autour d'un verre de bière.

Nous nous réjouissons d'un concert des deux chorales et nous vous saluons bien cordialement.

Votre Comité de Jumelage de Mücheln